STANDARD EDITION OF THE

JOHN BULL'S OTHER ISLAND

HOW HE LIED
TO HER
HUSBAND

MAJOR BARBARA

WORKS OF BERNARD SHAW

JOHN BULL'S OTHER ISLAND
WITH HOW HE LIED TO HER
HUSBAND AND MAJOR BARBARA. BY BERNARD SHAW

7996048 村库



LONDON
CONSTABLE AND COMPANY
LIMITED

First published 1907. Revised and reprinted for this Standard Edition 1931

Reprinted 1939 Reprinted 1947 Reprinted 1960 Reprinted 1964

All rights fully protected and reserved

PRINTED IN GREAT BRITAIN
BY R. & R. CLARK, LIMITED, EDINBURGH

I54.35 SB

> JOHN BULL'S OTHER ISLAND HOW HE LIED TO HER HUSBAND AND MAJOR BARBARA

LONDON

PUBLISHED BY Constable and Company Ltd. 10-12 Orange Street, W.C.2

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

MAJOR BARBARA

UNDERSHAFT. She is taking off her list slippers, dear. [He passes on to Cusins]. Well? What does she say?

CUSINS. She has gone right up into the skies.

LADY BRITOMART [coming from the shed and stopping on the steps, obstructing Sarah, who follows with Lomax. Barbara clutches like a baby at her mother's skirt] Barbara: when will you learn to be independent and to act and think for yourself? I know as well as possible what that cry of "Mamma, Mamma," means. Always running to me!

SARAH [touching Lady Britomart's ribs with her finger tips and

imitating a bicycle horn] Pip! pip!

LADY BRITOMART [highly indignant] How dare you say Pip! pip! to me, Sarah? You are both very naughty children. What do you want, Barbara?

BARBARA. I want a house in the village to live in with Dolly. [Dragging at the skirt] Come and tell me which one to take.

UNDERSHAFT [to Cusins] Six o'clock tomorrow morning, Euripides.

CONTENTS			P	AGE
JOHN BULL'S OTHER ISLAND .				I
Preface to the Home Rule Edition of 1	912		۰	3
The Original Preface (1906) .				13
How Tom Broadbent took it.				13
What is an Irishman?	7		٠	15
The Protestant Garrison .			٠	16
Our Temperaments Contrasted				17
English Stupidity Excused .				22
Irish Protestantism Really Protestan	t	•		23
A Fundamental Anomaly .				26
The Nature of Political Hatred				28
The Revolt Against the Priest		٠		29
Protestant Loyalty: A Forecast				29
Protestant Pugnacity		. •		31
The Just Englishman				33
Irish Catholicism Forecast .				35
English Voltaireanism			*	36
Suppose!				37
Ireland's Real Grievance .	* ;	•		38
The Curse of Nationalism .		*		40
A Natural Right			*	42
A Warning				43
Down with the Soldier! .			٠	44
The Denshawai Horror .				49
Postscript				63
A Year Later				64
Twentyfour Years Later .				65
HOW HE LIED TO HER HUSBAND				179
MAJOR BARBARA				201
Preface—First Aid to Critics .			٠	203
The Gospel of St Andrew Undersha	aft			209
The Salvation Army				217
Barbara's Return to the Colors				220
Weaknesses of the Salvation Army	*	*		223
Christianity and Anarchism .				232
Sane Conclusions	•			236

[I reprint this interim preface after much hesitation. It is based on two confident political assumptions that have since been not merely

disproved but catastrophically shattered.

The first was that Parliament in 1912 was still what it had been in the heyday of Gladstonian Liberalism, when it was utterly inconceivable that an Act of constitutional reform which had been duly passed and assented-to by the Crown could be dropped into the waste paper basket because a handful of ladies and gentlemen objected to it, and the army officers' messes blustered mutinously against it.

The second assumption was that Ireland was politically one and indivisible, and, consequently, that when Home Rule came, as it was evident it must come, the Protestants of Ireland must stand together and make the best of it. The possibility of a Partition by which Belfast Protestantism should accept Home Rule for itself in a concentration camp and thus abandon its co-religionists outside the camp to what must then inevitably become a Roman Catholic Home Rule Government of the rest of Ireland, was undreamt of.

How both these things nevertheless happened I have described in a postcript to the original preface which will be found on a later page. Readers who skip to that preface will lose nothing by missing this one except a possibly instructive example of how our eternal march into the future must always be a blindfold march. I guessed ahead, and guessed wrongly, whilst stupider and more ignorant fellow-pilgrims guessed rightly.]

JOHN BULL'S OTHER ISLAND was written when a Unionist Government was in power, and had been in power with one brief interval for twenty years. The reason for this apparent eclipse of Home Rule was that the Liberal Party had during that period persisted in assuring the English people anxiously that it had no intention of doing anything for England (its object being to shew its abhorrence of Socialism) and that it cared for nothing

but Home Rule in Ireland. Now as the English electors, being mostly worse off than the Irish, were anxious to have something done to alleviate their own wretched condition, they steadily voted for the Unionist Party (not because it was Unionist, but because it cared more for England than for Ireland), except on one occasion in 1893, when the Liberals put all their Home Rule tracts in the fire, and fought on a program of English Social Reform, known as the Newcastle Program, drawn up by my friend and Fabian colleague, Mr Sidney Webb, and ingeniously foisted on the Liberals by myself and other Fabians disguised as artless Gladstonian members of certain little local caucuses which called themselves Liberal and Radical Associations. and were open to any passer-by who might astonish them by seeming to take an interest in their routine of bleeding candidates for registration expenses and local subscriptions. The program won the election for the Home Rulers. It was a close thing; but it won it. The Liberals then dropped it; and Lord Rosebery made his famous discovery that programs are a mistake, a view which, though supported with deep conviction by his Party, which still had no desire to do or mean or understand anything that could conceivably benefit anyone in England, had the immediate effect of extinguishing its noble author politically, and sending his party back into opposition for another ten years, at the end of which the Unionists, quite as ignorant of what the people of England were thinking about as Lord Rosebery, entered upon an impassioned defence of the employment of Chinese labor in South Africa without considering the fact that every one of their arguments was equally valid for the introduction of Chinese labor into Lancashire. And as the people of Lancashire were concerned about Lancashire and not at all about South Africa, the Unionist Party followed Lord Rosebery into the shades.

One consequence of this political swing of the pendulum was that John Bull's Other Island, which had up to that moment been a topical play, immediately became a historical one. Broadbent is no longer up-to-date. His *bête noir*, Mr Joseph Chamberlain, has retired from public life. The controversies about Tariff Re-

form, the Education and Licensing Bills, and the South African war, have given way to the far more vital questions raised by Mr Lloyd George's first unskilful essays in Collectivism, and to the agitation for Votes for Women. Broadbent is still strong on the question of Persia: stronger than he was on that of Armenia (probably because Persia is further off); but there is little left of the subjects that excited him in 1904 except Home Rule. And Home Rule is to be disposed of this year.

The Government will no doubt be glad to get rid of it. The English people, with prices up and wages down, care less, if possible, than they ever did about it. Even the governing classes are feeling the pressure of the Home Rule agitations in Egypt and India more than in Ireland; for the Irish, now confident that their battle is won, are keeping comparatively quiet, whilst in the East the question is in the acute stage in which the Government has to explain that really very few people have had confessions extorted by torture in the police stations, and that if the natives would only be reasonable and recognize the advantages of British rule, and their own utter unfitness for self-government, there would be no need to imprison nationalists either in India or Egypt; so that, in effect, the natives have themselves to thank for whatever unpleasantness may happen to them.

The only considerable body of Englishmen really concerned about Home Rule except as a Party question, are those members of the Free Churches, vulgarly called Dissenters or Nonconformists, who believe that the effect of Home Rule would be to deliver Ireland into the hands of the Roman Catholic Church, which they regard as The Scarlet Woman. It is clearly not a very deeply considered apprehension, because there is not a country in the world, not even Spain, where the people are so completely in the hands of the Roman Catholic Church as they are in Ireland under English rule and because of English rule. In the non-Protestant Christian countries which are politically independent, the clericals are struggling, not to regain their lost supremacy (that survives only in Ireland), but for their houses, their property, their right to live in the country they were born

in, and to have the political weight due to their merits; for they have merits: the priest is not so black as he is painted in all free countries nowadays. But our Free Churchmen are too much afraid of the Pope, and of the confessional, and of the priest in the house, to see how weak these forces are in the face of democracy. Also, they are not all well off enough to buy plays in six-shilling, or even in eighteenpenny volumes. Therefore, I think it opportune to issue this cheap edition of John Bull's Other Island this Home Rule Year, because its preface was written by an Irishman of Protestant family and Protestant prejudices, and shews that the one way in which the power of the priest can be kept within its proper limits in Ireland is by setting the Irish people free to take it in hand themselves without seeming to be treacherously taking the side of England against their own country.

Still more needed is this cheap edition in Ireland, where nobody can well afford to pay more than sixpence for anything, since, if I may put it elliptically, the only people in Ireland who can afford more than sixpence are those who live in England. I should like to call the attention of my nervous fellow Protestants in Ireland to the fact that in Italy, the centre of Roman Catholicism, the Pope is in a position closely resembling what that of Louis XVI would have been during the first years of the French Revolution if he, like the Pope, had had no wife to bring him to the scaffold by tempting him to betray his country to a foreign foe. Also that in France, in spite of the revocation of the Edict of Nantes by the Roman Catholic Church at the height of its power, the Huguenots have always wielded, and still wield to-day, a power that is out of all proportion to their comparative numbers, and even, I am afraid I must add, to their merits. The Huguenot of Ulster is a coward only when he breaks his own backbone by taking the part of a foreign country against his own. Shut him up in Derry with an English King besieging him, and he does not shriek for the Germans to come and help him as if the thumbscrews of the Spanish Armada were already on his hands: he chalks up No Surrender merrily, and puts up one of the famous

6

fights of history. After all, what is the use of protesting that you will not be governed from Rome if the alternative is to be governed from London? The great Protestant Irishmen have been all the more powerful because they loved Ireland better, not only than Rome, but than England. Why was it that the priests had no power to impose a Roman Catholic Leader on the Home Rule movement instead of Parnell? Simply because Parnell was so proud of his Irish birthright that he would rather have been one of even a persecuted minority in an Irish parliament than the Premier of an English Cabinet. He was not afraid of his countrymen: he knew that Protestantism could hold its own only too well in a free Ireland; and even if he had not known it he would have taken his chance rather than sell his birthright and his country. It is the essential dishonor of acting as a foreign garrison in a land where they are not foreigners that makes the position of the Orangemen so impossible, and breaks in them the spirit that animates every man in Europe who is fighting for a minority; and what man of any dignity to-day is not one of a minority that cries in the wilderness against one or other of the manifold iniquities and falsehoods of our civilization? I think if I as a Home Ruler (and many other less orthodox things) can live in England and hold my own in a minority which on some very sensitive points reaches the odds of about 1 to 48,000,000, an Ulster Orangeman should be able to face Home Rule without his knees knocking shamefully in the face of a contemptuous England which despises him none the less because his cowardice seems to serve her own turn.

There are, I know, men and women who are political perverts by nature. The supreme misfortune of being born with one's natural instincts turned against nature by a freak of nature is a phenomenon that occurs politically as well as physiologically. There are Poles who are devoted with all their soul to Russia and the maintenance of Russian rule in Poland, Persians who are risking their lives to introduce it in Persia, Indians and Egyptians who are ready to sacrifice all they possess for England and English rule. And it is not to be denied that among these are persons of

high character and remarkable ability, comparing very favorably with the dregs of the nationalist movements, which, just because they are national and normal, are made up of all sorts, and consequently have dregs: pretty nasty ones too. For that matter, if ever a Book of Spies be written, it will include examples of courage, conviction, perseverance, and ability, that will almost persuade shallow people that spies are the real heroes of military history. Even in more personal relations, natural passion cannot pretend to inspire more intense devotion than perverted passion. But when all is said, the pervert, however magnificently he may conduct his campaign against nature, remains abhorrent. When Napoleon, though he boasted of having made peers and marshals of peasants and ostlers, drew the line at promoting a spy, he followed a universal instinct and a sound one. When the Irish Catholic who, feeling bitterly that the domination of the priest is making his own lot hopeless, nevertheless stands shoulder to shoulder with the priest for Home Rule against Dublin Castle, he is behaving naturally and rightly. When the Orangeman sacrifices his nationality to his hatred of the priest, and fights against his own country for its conqueror, he is doing something for which, no matter how bravely he fights, history and humanity will never forgive him: English history and humanity, to their credit be it said, least of all.

Please do not suppose for a moment that I propose that the Irish Protestant should submit to the Irish Roman Catholic. I reproach the Irish Roman Catholic for his submission to Rome exactly as I reproach the Orangeman for his submission to England. If Catholicism is to be limited in Ireland by any geographical expression (in which case it ceases to be Catholic) let it be Irish Catholicism, not Italian Catholicism. Let us maintain our partnership with Rome as carefully as our partnership with England; but let it be, in the one case as in the other, a free partnership. But the Irish Catholics are not Italian in their politics. They do not oppose Home Rule; and that gives them the right to the support of every Irish Protestant until Home Rule is achieved. After that, let us by all means begin a civil war next day if we

are fools enough. A war for an idea may be a folly; but it is not a dishonor. Both parties would be fighting for Ireland; and though the slaying of an Irishman by an Irishman for Ireland may be a tragedy—may be even a crime to those who think that all war is crime—at least it is not unnatural crime, like the slaying of an Irishman by an Irishman for England's sake. There will, of course, be no war of religion: I have shewn in this book that the Protestant under Home Rule will be far safer and stronger than he is today; but even if there were, that is the way to look at it.

The question is still more important for England than for Ireland, in spite of England's indifference to it. In Ireland we are still sane: we do not sneer at our country as "Little Ireland," and cheer for a doubtful commercial speculation called The Empire which we could not point out accurately on the map, and which is populated by such an overwhelming majority of what an Irish peasant would call "black heathens," that they force us to punish our own missionaries for asking them to buy and read The Bible, and compel the Protestant Passive Resisters, who will be sold up rather than pay a rate to maintain a Church school, to pay without a murmur for the establishment of the Roman Catholic Church in Malta. Formerly "Little England," the "right little, tight little Island," despised Spain for her imperial policy, and saw her lose her place, not only among the empires, but even among the nations, with self-satisfied superiority. Today England is letting herself be dragged into the path of Spain. She dreams of nothing but the old beginning: an Invincible Armada. Spain reckoned without the Lord of Hosts, who scattered that Invincible Armada for Little England. The modern Imperialist does not believe in the Lord of Hosts; but the Armada was defeated for all that, though England's fleet was far more inferior to it than the German fleet will ever again be to the English fleet. The Lord of Hosts may not be quite the sort of power that Philip of Spain conceived it to be: many of us are dropping the personal pronoun, as I have just dropped it lest I should be prosecuted for superstition by the Society for the Encouragement of Cruelty to Animals; but it can still send bigger fleets to the bottom than England can build, and

exalt smaller nations than England ever was above drifting congeries of derelict regions held desperately together by terrified soldiers trying to wave half a dozen flags all at once in the name of Empire: a name that every man who has ever felt the sacredness of his own native soil to him, and thus learnt to regard that feeling in other men as something holy and inviolable, spits out of his mouth with enormous contempt.

Not that I have any delusions about Drake and his Elizabethan comrades: they were pirates and slave-traders, not a whit better than the Algerine corsairs who shared with them what modern idiots call "the command of the sea" (much the sea cares about their command!); but it is better to be a pirate trading in slaves out of sheer natural wickedness than a bankrupt in a cocked hat, doing the same things, and worse, against your own conscience, because you are paid for it and are afraid to do anything else. Drake thought nothing of burning a Spanish city; but he was not such a fool as to suppose that if he told off some of his crew to stay and govern that Spanish city by force when it was rebuilt, all the reasonable inhabitants of that town would recognize the arrangement as an enormous improvement, and be very much obliged to him, which is the modern Imperial idea. To singe the King of Spain's beard; pick his pocket; and run away, was, in the absence of any international police, a profitable bit of sport, if a rascally one; but if Drake had put a chain round the King's neck and led him round a prisoner for the rest of his life, he would have suffered as much by such a folly as the King, and probably died sooner of worry, anxiety, expense, and loss through the neglect of his own proper affairs, than the King would have died of captivity. Bermondsey goes to the dogs whilst those whose business it is to govern it are sitting on Bengal; and the more Bengal kicks, the more Bermondsey is neglected, except by the tax collector. The notion that the way to prosper is to insist on managing everybody else's affairs is, on the face of it, a fool's notion. It is at bottom the folly of the ignorant simpletons who long to be kings and chiefs because they imagine that a king or a chief is an idle voluptuary with lots of money, leisure, and power